

511820-2026 - Hange

Horvaatia – Ümberehitustööd – Izvođenje radova na rekonstrukciji i dogradnji Konjičkog centra
OJ S 140/2026 23/07/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade
Ehitustööd

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: OPĆINA BARBAN

E-posti aadress: info@barban.hr

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Izvođenje radova na rekonstrukciji i dogradnji Konjičkog centra

Kirjeldus: Rekonstrukcija i dogradnja konjičkog centra Barban na lokaciji k.č. 270 k.o. Barban, Istarska županija, Općina Barban s ciljem promocije i razvoja konjičkog sporta, zadovoljavanja potražnje lokalne zajednice, te očuvanja kulturne i povijesne baštine koju predstavlja tradicionalna sportska manifestacija „Trka na prstenac“.

Menetluse tunnus: 7a98c668-808b-434a-b20c-01d8115aa68c

Sisemine tunnus: JN-34-26

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Otvoreni postupak

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45454000 Ümberehitustööd

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Istarska županija (HR036)

Riik: Horvaatia

Lisateave: Barban

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 1 565 929,54 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument, Teade

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korruptsioon: Korupcija

Pettus: Prijevarena

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima
Rahapesu või terrorismi rahastamine: Pranje novca ili financiranje terorizma
Laste töõjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima
Ainult siseriiklikest õigusaktidest tulenevad kõrvalejätmise alused: Neisplata plaće
Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja
Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Plaćanje poreza
Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Izvođenje radova na rekonstrukciji i dogradnji Konjičkog centra
Kirjeldus: Rekonstrukcija i dogradnja konjičkog centra Barban na k.č. k.č. 270 k.o. Barban s ciljem promocije i razvoja konjičkog sporta, zadovoljavanja potražnje lokalne zajednice, te očuvanja kulturne i povijesne baštine koju predstavlja tradicionalna sportska manifestacija „Trka na prstenac“. Konjički centar u Barbanu sastojat će se od kompleksa postojeće građevine za smještaj konja i proširenja iste, dogradnje novog objekta. Zgrada Konjičkog centra se sastoji od etaže prizemlja bruto površine 219,35 m². Prizemlje se sastoji od postojećeg stajskog dijela za povremeni boravak konja za koji se planira rekonstrukcija, dodaju se prostori dodatnih boxeva za konje te spremište/sedlarnik i sanitarije (muške/ženske /za osobe smanjene pokretljivosti). Dograđuje se i kontinuirana nadstrešnica koja krovnom konstrukcijom povezuje i dodatni volumen građevine. U novom – sjeverozapadnom dijelu planira se ulazni prostor, garderobe, ured, sala za sastanke, sanitarije (muške/ženske/za osobe smanjene pokretljivosti) te manji ugostiteljski objekt sa spremištem i prostorom za zaposlenike (garderobom i sanitarijama). Prizemna etaža povezana je krovnom konstrukcijom koja natkriva vanjski prostor ugostiteljskog objekta (terasa) te prostore za hranjenje konja. Građevina Konjičkog centra namijenjena je privremenom smještaju konja. Bruto tlocrtna površina izgrađenosti Konjičkog centra iznositi će 1.032,00 m² sa jednom nadzemnom etažom. Predmet nabave obuhvaća radove na rekonstrukciji i dogradnji konjičkog centra odnosno izvođenje sljedećih vrsta radova: građevinsko radovi, obrtnički radovi, elektroinstalaterski radovi, radovi strojarskih instalacija, te radovi vode i kanalizacije. Uspostavljenim konjičkim centrom, osim valorizacije i zaštite Trke na Prstenac stvorit će se pozitivan učinak na lokalnu zajednicu, promociju konjičkog sporta na području Općine Barban što će dugoročno doprinijeti razvoju na lokalnom području. Na taj način potaknut će se ljude da aktivnije sudjeluju u konjičkom sportu, a mladim ljudima pružit će se nova zanimljiva područja interesa i mogućnosti za sport i rekreativne aktivnosti. S obzirom da predstavlja prvi konjički centar u Istri, utječe na unapređenje turističke ponude Općine Barban i Istarske županije. Detaljni opis predmeta nabave stavljen je svim potencijalnim ponuditeljima na raspolaganje, putem Priloga 2. Izvedbeni projekt (napomena: Mapa 1 – Arhitektonski projekt, zbog veličine datoteke i mogućnosti učitavanja u EOJN, dostavljena je u komprimiranom obliku), te Priloga 1. Troškovnik.
Sisemine tunnus: JN-34-26

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd
Peamine liigitus (cpv): 45454000 Ümberehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45000000 Ehitustööd, 45212000 Vaba ajaga, spordiga, kultuuriga, majutusega ja restoranidega seotud hoonete ehitustööd, 45212200 Spordirajatiste ehitustööd, 45212140 Puhkerajatised

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Istarska županija (HR036)

Riik: Horvaatia

Lisateave: Barban

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 14/08/2026

Kestus: 16 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 1 565 929,54 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Teave Euroopa Liidu vahendite kohta:

ELi vahendid – programm: Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF) (2014/2020)

ELi vahendite tunnus: Rekonstrukcija i dogradnja zgrade konjičkog centra – sportsko-rekreacijske namjene

ELi vahendite täiendavad üksikasjad: Rekonstrukcija i dogradnja zgrade konjičkog centra – sportsko-rekreacijske u okviru ITU natječaja "ITU – Rekonstrukcija i dogradnja zgrade konjičkog centra - sportsko-rekreacijske namjene", referentni broj: IP.3.1.34, urbano područje Pula, iz Integriranog teritorijalnog programa 2021.-2027.

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamine

Kirjeldus: Aspekti se odnose na: Tehničke specifikacije, Kriterij za odabir ponude

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Elurikkuse ja ökosüsteemide kaitse ja taastamine, Üleminek ringmajandusele, Kliimamuutustega kohanemine, Kliimamuutuste leevendamine, Saastuse vältimine ja tõrje, Vee ja mereressursside kestlik kasutamine ja kaitse

5.1.8. Ligipäasetavuse kriteeriumid

Lisatud on puuetega inimeste juurdepääsukriteeriumid

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade, Hankedokument

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kriteerium: Viited määratud töödele

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Cijena ponude

Kirjeldus: Cijena ponude

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Dužina jamstvenog roka za otklanjanje nedostataka

Kirjeldus: Minimalan jamstveni rok je 24 mjeseca, a maksimalni rok koji se uzima u obzir je 60 mjeseci. Ukoliko se nudi jamstveni rok duži od 60 mjeseci, smatrat će se da je ponuđen maksimalni rok koji se uzima u obzir. Ponuda u kojoj je iskazan minimalni jamstveni rok dobiva 0 bodova. Ukoliko ponuditelj ne navede koji jamstveni rok nudi smatrat će se da nudi minimalni jamstveni rok i dodijelit će se 0 bodova po ovom kriteriju, a zaprimljena ponuda u kojoj je ponuđen rok kraći od minimalnog bit će odbijena.

Selle meetodi kirjeldus, mida kasutatakse juhul, kui hindamist ei ole võimalik kriteeriumide abil teostada: Način izračuna kriterija za odabir najpovoljnije ponude je opisan u dokumentaciji o nabavi

5.1.11. Hankedokumentid

Hankedokumentide aadress: <https://eojn.hr/tender-eo/88842>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: <https://eojn.hr/>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://eojn.hr/tender-eo/88842>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: horvaadi keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Finantstagatise kirjeldus: Jamstvo za ozbiljnost ponude gospodarski subjekt dostavlja u ponudi u iznosu od 45.000,00 eura u sljedećem obliku: - u obliku bankarske garancije „bez prigovora“, plativo „na prvi poziv“ i „bezuvjetno“ ili - u obliku novčanog pologa na račun naručitelja

Gospodarski subjekt navedeno jamstvo treba dati kao dio svoje ponude za slučaj: - odustajanja od iste u roku njene valjanosti, - nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN 2016. - neprihvatanja ispravka računске greške, - dostavljanja neistinitih podataka - nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi - odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi, - nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi Jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku bankarske garancije dostavlja se u izvorniku, odvojeno od elektroničke dostave ponude, u papirnatom obliku, u zatvorenoj poštanskoj omotnici na adresu za dostavu ponuda na kojoj naznačiti: - naziv i adresa Naručitelja - naziv i adresa ponuditelja (na poleđini ili gornjem lijevom uglu omotnice) - evidencijski broj nabave - naziv predmeta nabave, - naznaka „dio ponude koji se dostavlja odvojeno“ - naznaka „ne otvaraj“ Ukoliko gospodarski subjekt jamstvo dostavlja u obliku novčanog pologa, kao dio svoje elektroničke ponude učitava i skeniranu potvrdu da je uplata izvršena. U slučaju produljenja roka valjanosti ponude sukladno čl. 216. st. 2. i čl. 307. st. 5.

ZJN 2016, gospodarski subjekt je obvezan produljiti i rok valjanosti jamstva za ozbiljnost ponude na odgovarajući rok, ili dostaviti novo jamstvo. U slučaju da gospodarski subjekt ne produži rok valjanosti jamstva ili ne dostavi novo jamstvo, njegova ponuda isključit će se iz daljnjeg razmatranja. U slučaju zajednice gospodarskih subjekata, jamstvo za ozbiljnost ponude dostavlja se na jedan od sljedeća tri načina: 1. Bilo koji gospodarski subjekt može biti nalogodavac, a jamstvo mora glasiti na sve članove zajednice ponuditelja. 2. Jedan član zajednice ponuditelja može biti nalogodavac, a jamstvo mora glasiti na sve članove zajednice — mora sadržavati navod o tome da je riječ o zajednici gospodarskih subjekata i u njemu moraju biti navedeni svi članovi zajednice ponuditelja. 3. Svaki član zajednice ponuditelja (ili drugi gospodarski subjekt kao nalogodavac za pojedinog člana zajednice) može dostaviti zasebno jamstvo za svoj dio — pri čemu zbroj svih jamstava mora odgovarati ukupnom iznosu jamstva navedenom u dokumentaciji o nabavi, a svako pojedinačno jamstvo mora udovoljavati uvjetima, sredstvu i trajanju kako je određeno u ovoj dokumentaciji o nabavi. Jamstvo za ozbiljnost ponude, u ime i za račun ponuditelja, može uplatiti i drugi gospodarski subjekt, sukladno praksi DKOM-a. Jamstvo za ozbiljnost ponude koje nije moguće dostaviti kao elektronički dokument dostavlja se odvojeno od ponude, pri čemu se uz elektroničku ponudu u EOJN-u obvezno prilaže preslika jamstva do isteka roka za dostavu ponuda. Izvornik jamstva mora biti zaprimljen na adresi naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda. U slučaju da je uz ponudu dostavljena preslika jamstva, a izvornik nije zaprimljen do isteka roka za dostavu ponuda, naručitelj će primijeniti institut upotpunjavanja ponude sukladno čl. 293. st. 1. ZJN 2016. U slučaju da uz ponudu nije dostavljena niti preslika jamstva, jamstvo se ne smatra dostavljenim te se ponuda odbacuje kao nepravilna. Kada je u ponudi dostavljeno jamstvo za ozbiljnost ponude koje sadrži određene nedostatke koji se mogu ispraviti primjenom instituta dopune ili pojašnjenja, naručitelj može, sukladno čl. 293. st. 1. ZJN 2016, zahtijevati od gospodarskog subjekta dopunu ili pojašnjenje jamstva u primjerenom roku ne kraćem od 5 (pet) dana. Nije dozvoljeno putem instituta pojašnjenja tražiti dostavu jamstva u obliku koji nije sukladan propisanom obliku iz ove dokumentacije o nabavi. Javni naručitelj obvezan je vratiti ponuditeljima jamstvo za ozbiljnost ponude dostavljeno u fizičkom obliku u roku od deset dana od dana izvršnosti odluke o poništenju ili potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili okvirnog sporazuma, odnosno dostave jamstva za uredno izvršenje ugovora o javnoj nabavi, a presliku jamstva obvezan je pohraniti. Novčani polog Novčani polog u ime i za račun zajednice gospodarskih subjekata može uplatiti bilo koji član zajednice gospodarskih subjekata ili drugi gospodarski subjekt. Bilo koji gospodarski subjekt može uplatiti novčani polog ili ishoditi jamstvo za ozbiljnost ponude. U slučaju da gospodarski subjekt uplaćuje novčani polog, dostavlja dokaz o uplati koji se prilaže / uvezuje u ponudu. Na temelju dostavljenog dokaza o plaćanju pologa, naručitelj provjerava izvršenje uplate na računu naručitelja. Rok valjanosti jamstva za ozbiljnost ponude mora biti najmanje do isteka roka valjanosti ponude, a gospodarski subjekt može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude.

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 29/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 120 Päevad

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 29/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: Barban

Lisateave: Javnom otvaranju ponuda imaju pravo prisustvovati ovlaštene predstavnici ponuditelja i druge osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja na javnom otvaranju ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Ovlaštene predstavnici ponuditelja dužni su prije početka javnog otvaranja ponuda predložiti pisanu punomoć ili drugu odgovarajuću ispravu kojom dokazuju ovlaštenje za zastupanje

ponuditelja u postupku javnog otvaranja ponuda. Zakonski zastupnik ponuditelja svoje ovlaštenje dokazuje izvatkom iz odgovarajućeg registra. Iznimno, javni naručitelj nije obavezan provesti javno otvaranje ponuda ako se ponude dostavljaju elektroničkim sredstvima komunikacije i ako EOJN RH omogućava automatsko otvaranje ponuda istodobno s istekom roka za dostavu ponuda, generiranje zapisnika o otvaranju te njegovu automatsku dostavu svim ponuditeljima koji su podnijeli ponude i naručitelju.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Zelene tehničke specifikacije - zahtjevi zaštite okoliša
Predmet ove nabave nije obuhvaćen popisom 17 obveznih kategorija iz točke V. Odluke o provedbi zelene javne nabave (Narodne novine, broj 137/2024). Naručitelj u ovom postupku primjenjuje tri mjerila zaštite okoliša. Predmet nabave mora ispunjavati minimalno sljedeće zahtjeve u pogledu tehničkih specifikacija: 1. Mjerilo: Rasvjetna tijela - sva rasvjetna tijela koja se ugrađuju moraju biti svrstana u najviši energetska razred dostupan na tržištu u trenutku ugradnje (EEL A). Gospodarski subjekt nije obavezan dostaviti dokaz u ponudi. Ispunjenje se dokazuje tehničkim listom proizvođača ili energetska oznakom proizvoda, dostavljenim prije primopredaje radova. 2. Mjerilo: Dizalice topline - sve dizalice topline koje se ugrađuju moraju biti razvrstane u energetska razred ne manji od A prema sezonskom koeficijentu hlađenja (SEER) i sezonskom koeficijentu grijanja (SCOP), sukladno Uredbi (EU) 2016/2281...

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

Rahastamiskord: Sva plaćanja Naručitelj će izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja, odnosno podugovaratelja. Plaćanje će se vršiti temeljem privremenih situacija i okončane situacije ovjerenih od strane nadzornog inženjera. Nadzorni inženjer dužan je ovjeriti privremenu, odnosno okončanu situaciju u roku od 10 (deset) dana od dana primitka. Ovjerenu situaciju od strane nadzornog inženjera Izvođač dostavlja Naručitelju zajedno s pripadajućim eRačunom, najkasnije u roku od 3 (tri) dana od dana ovjere situacije, a Naručitelj se obvezuje izvršiti isplatu u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od dana zaprimanja eRačuna. Situacije se ispostavljaju mjesečno za svaku izvedenu stavku, što se utvrđuje po građevinskoj knjizi, koju je Izvođač obavezan točno voditi radi mogućnosti praćenja stvarnog obujma izvedenih radova i ugovorene dinamike. Izvođač će ispostaviti Naručitelju privremene situacije do posljednjeg dana u mjesecu za radove izvedene u tom mjesecu.

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: OPĆINA BARBAN

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: OPĆINA BARBAN

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: OPĆINA BARBAN

Registreerimisnumber: 98875297738

Postiaadress: Barban 69
Linn: Barban
Sihtnumber: 52207
Riik – jaotus (NUTS): Istarska županija (HR036)
Riik: Horvaatia
Kontaktpunkt: Dea Roce
E-posti aadress: info@barban.hr
Telefon: +385 567635
Internetiaadress: <https://barban.hr/>
Hankija profiil: <https://barban.hr/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Registreerimisnumber: 95857869241

Postiaadress: Ulica grada Vukovara 23/V

Linn: Zagreb

Sihtnumber: 10000

Riik – jaotus (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Riik: Horvaatia

Kontaktpunkt: Kontakt

E-posti aadress: dkom@dkom.hr

Telefon: +385 14559 930

Internetiaadress: <https://www.dkom.hr/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Narodne novine d.d.

Registreerimisnumber: TED94

Registreerimisnumber: HR64546066176

Postiaadress: Savski gaj XIII. 6

Linn: Zagreb

Sihtnumber: 10020

Riik – jaotus (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Riik: Horvaatia

Kontaktpunkt: EOJN Helpdesk

E-posti aadress: ejn@nn.hr

Telefon: +385 16652889

Internetiaadress: <https://www.nn.hr/>

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

1b15ece0-d8ea-4285-995f-78f57e78b0ad-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Hankija vea parandamine

Kirjeldus

:

Naručitelj je izmijenio opis stavke B.V.1 u grupi FASADERSKI RADOVI na način da je pod točkom e stavljena debljina mineralna vune 11 cm umjesto 110 cm, u rekapitulaciji STROJARSKE INSTALACIJE ispravljeno je da zbraja prethodno upisane cijene za električno radijatorsko grijanje.

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: LOT-0000

Muudatuste kirjeldus: Izmjena troškovnika - Naručitelj je izmijenio opis stavke B.V.1 u grupi FASADERSKI RADOVI na način da je pod točkom e stavljena debljina mineralna vune 11 cm umjesto 110 cm, u rekapitulaciji STROJARSKE INSTALACIJE ispravljeno je da zbraja prethodno upisane cijene za električno radijatorsko grijanje.

Hankedokumente muudeti: 24/07/2026

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: c7cc5ee2-66f6-4f26-abd4-487204338e21 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 22/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: horvaadi keel

Teate avaldamise number: 511820-2026

ELT S väljaande number: 140/2026

Avaldamise kuupäev: 23/07/2026